PADOMES REGULA (ES) 2017/2063

(2017. gada 13. novembris)

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (KĀDP) 2017/2074 (2017. gada 13. novembris) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā ([1]),

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Komisijas kopējo priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ņemot vērā pastāvīgo stāvokļa pasliktināšanos demokrātijas, tiesiskuma un cilvēktiesību jomā Venecuēlā, Savienība ir atkārtoti paudusi bažas un aicinājusi visus Venecuēlas politikas dalībniekus un institūcijas konstruktīvi strādāt, lai rastu risinājumu krīzei šajā valstī, pilnībā ievērojot tiesiskumu un cilvēktiesības, demokrātiskās institūcijas un varas dalījumu.

(2) Padome 2017. gada 13. novembrī pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2017/2074, paredzot, *inter alia*, bruņojuma un tāda aprīkojuma, kuru iespējams izmantot iekšējām represijām, eksporta aizliegumu, novērošanas aprīkojuma eksporta aizliegumu un tādu konkrētu personu, vienību un struktūru līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu, kuras ir atbildīgas par nopietniem cilvēktiesību pārkāpumiem vai aizskārumiem vai represijām pret pilsonisko sabiedrību un demokrātisko opozīciju, un uz personām, vienībām un struktūrām, kuru darbības, politika vai pasākumi citādi grauj demokrātiju vai tiesiskumu Venecuēlā, kā arī uz personām, vienībām vai struktūrām, kuras ir saistītas ar minētajām personām, vienībām un struktūrām.

(3) Konkrēti Lēmumā (KĀDP) 2017/2074 paredzētie pasākumi ietilpst Līguma tvērumā, tādēļ to īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.

(4) Šajā regulā ir ievērotas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā atzītās pamattiesības un principi, jo īpaši tiesības uz tiesību efektīvu aizsardzību, taisnīgu tiesu un personas datu aizsardzību. Šī regula būtu jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām.

(5) Lai nodrošinātu atbilstību ar Lēmuma (KĀDP) 2017/2074 I un II pielikuma grozīšanu un pārskatīšanu, pilnvaras grozīt šīs regulas IV un V pielikumu būtu jāīsteno Padomei.

(6) Šīs regulas īstenošanas nolūkā un lai radītu iespējami lielāku juridisko noteiktību Savienībā, būtu jādara publiski zināmi to fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru vārdi vai nosaukumi un ar tām saistītā informācija, kuru līdzekļi un saimnieciskie resursi ir iesaldējami saskaņā ar šo regulu. Personas datu apstrāde būtu jāveic, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 ([2]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 95/46/EK ([3]).

(7) Dalībvalstīm un Komisijai būtu savstarpēji jāsniedz informācija par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un cita būtiska informācija, kura ir to rīcībā saistībā ar šo regulu.

(8) Dalībvalstīm būtu jānosaka sankcijas, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem. Sankcijām vajadzētu būt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

([1]) Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 60. lappusi.

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

(9) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, tai būtu jāstājas spēkā nekavējoties,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

a) "prasījums" ir jebkura prasība, kas vai nu ir, vai nav izskatīta tiesā un kas celta pirms vai pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu, un kas jo īpaši ietver:

   i) prasījumu izpildīt jebkuras saistības, kas rodas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu;

   ii) prasījumu pagarināt vai samaksāt jebkura veida obligāciju, finanšu garantiju vai atlīdzību;

   iii) prasījumu par kompensācijas saņemšanu attiecībā uz līgumu vai darījumu;

   iv) pretprasījumu;

   v) prasījumu atzīt un izpildīt, tostarp ar *exequatur* procedūru, kādu spriedumu, šķīrējtiesas nolēmumu vai līdzvērtīgu lēmumu neatkarīgi no tā, kur tas ir pieņemts vai pasludināts;

b) "līgums vai darījums" ir jebkurš darījums neatkarīgi no tā veida un piemērojamajām tiesībām, kas ietver vienu vai vairākus līgumus, kuri noslēgti starp tām pašām vai dažādām pusēm, vai līdzīgas saistības, ko uzņēmušās tās pašas vai dažādas puses; šajā nolūkā "līgums" ietver juridiski neatkarīgas vai atkarīgas obligācijas, garantijas vai atlīdzību, jo īpaši finanšu garantijas vai finanšu atlīdzību, un kredītus, kā arī jebkuru attiecīgu noteikumu, kas rodas saskaņā vai saistībā ar darījumu;

c) "kompetentās iestādes" ir dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs;

d) "saimnieciskie resursi" ir jebkādi materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

e) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums izmantot saimnieciskos resursus, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp – bet ne tikai – pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursus;

f) "līdzekļu iesaldēšana" ir liegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

g) "līdzekļi" ir jebkādi finanšu aktīvi un labumi, kas ietver turpmāk minētos, bet neaprobežojas ar tiem:

   i) nauda, čeki, naudas prasījumi, vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas instrumenti;

   ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu bilances, parādi un parādsaistības;

   iii) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, garantijas vērtspapīri, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;

   iv) procentu maksājumi, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, vai to uzkrātā vai radītā vērtība;

   v) kredīti, tiesības uz atlīdzinājumu, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

vi) kredītvēstules, kravaszīmes, pārdošanas rēķini; un

vii) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;

h) "tehniskā palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, apkopi vai jebkādu citu tehnisku pakalpojumu, un tā var izpausties kā sagatavošana, konsultācijas, apmācība, praktisko zināšanu vai iemaņu nodošana vai konsultatīvie pakalpojumi, tostarp palīdzība mutiskā veidā;

i) "starpniecības pakalpojumi" ir:

i) darījumu apspriešana vai organizēšana, lai veiktu preču un tehnoloģiju vai tehnoloģijas un tehnisko pakalpojumu iegādi, tirdzniecību vai piegādi no vienas trešās valsts uz citu trešo valsti; vai

ii) trešās valstīs esošu preču un tehnoloģiju vai tehnoloģijas un tehnisko pakalpojumu pārdošana vai iegāde, lai tās nodotu citai trešai valstij;

j) "Savienības teritorija" ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp to gaisa telpa.

2. pants

1. Aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai izmantošanai Venecuēlā tehnisku palīdzību, starpniecības pakalpojumus un citus pakalpojumus saistībā ar precēm un tehnoloģijām, kas ietvertas ES Kopējā militārā ekipējuma sarakstā ("Kopējais militārais saraksts"), un saistībā ar preču un tehnoloģu, kas ietvertas Kopējā militārajā sarakstā, izsniegšanu, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;

b) tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar precēm un tehnoloģijām, kas ietvertas Kopējā militārajā sarakstā, jo īpaši ieskaitot dotācijas, aizdevumus un eksporta kredīta apdrošināšanu, kā arī apdrošināšanu un pārapdrošināšanu, jebkādai tiešai vai netiešai šādu materiālu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam, kā arī tehniskas palīdzības, starpniecības pakalpojumu un citu pakalpojumu sniegšanai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai lietošanai Venecuēlā.

2. Šā panta 1. punktā noteiktais aizliegums neskar tādu līgumu, kuri noslēgti pirms 2017. gada 13. novembra, vai tādu papildlīgumu izpildi, kuri ir nepieciešami minēto līgumu izpildei, ar noteikumu, ka tie atbilst Padomes Kopējai nostājai 2008/944/KĀDP ([1]), jo īpaši tās 2. pantā izvirzītajiem kritērijiem, un ka fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kas gatavojas izpildīt līgumsaistības, par šo līgumu ir paziņojušas tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā tās veic uzņēmējdarbību, piecu darbadienu laikā no šīs regulas stāšanās spēkā.

3. pants

Aizliegts:

a) tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai izmantošanai Venecuēlā I pielikumā minēto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, neatkarīgi no tā, vai tam ir Savienības izcelsme;

b) tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību, starpniecības pakalpojumus un citus pakalpojumus saistībā ar a) punktā minēto aprīkojumu jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai izmantošanai Venecuēlā;

c) tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finansiālu palīdzību, jo īpaši ieskaitot dotācijas, aizdevumus un eksporta kredīta apdrošināšanu, kā arī apdrošināšanu un pārapdrošināšanu, saistībā ar a) punktā minēto aprīkojumu jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai izmantošanai Venecuēlā.

([1]) Padomes Kopējā nostāja 2008/944/KĀDP (2008. gada 8. decembris), ar ko izveido kopīgus noteikumus, kas reglamentē militāru tehnoloģiju un ekipējuma eksporta kontroli (OV L 335, 13.12.2008., 99. lpp.).

4. pants

1. Atkāpjoties no 2. un 3. panta, III pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstīgiem, drīkst atļaut:

a) sniegt finansējumu, finansiālu palīdzību un tehnisku palīdzību saistībā ar:

   i) nenāvējošu militāru aprīkojumu, kas paredzēts lietošanai vienīgi humānos vai aizsardzības nolūkos, vai Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) vai Savienības vai tās dalībvalstu, vai reģionālu un apakšreģionālu organizāciju iestāžu veidošanas programmām;

   ii) materiālu, kas paredzēts ANO vai Savienības vai reģionālu un apakšreģionālu organizāciju krīzes pārvarēšanas operācijām;

b) tādu iekārtu pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu, kuras iespējams izmantot iekšējām represijām, un saistīto finansējumu un finansiālo un tehnisko palīdzību, lai tās izmantotu vienīgi humānos vai aizsardzības nolūkos ANO vai Savienības vai reģionālu un apakšreģionālu organizāciju iestāžu veidošanas programmām vai ANO un Savienības vai reģionālu un apakšreģionālu organizāciju krīzes pārvarēšanas operācijām;

c) atmīnēšanas aprīkojuma un atmīnēšanas operācijās izmantojama materiāla pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu un saistīto finansējumu un finansiālo un tehnisko palīdzību.

2. Šā panta 1. punktā minētās atļaujas drīkst piešķirt tikai pirms darbības, kurai tās pieprasa.

5. pants

Šīs regulas 2. un 3. pants neattiecas uz aizsargtērpiem, to skaitā pretšķembu vestēm un militārajām aizsargķiverēm, ko ANO personāls, Savienības vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humāno un attīstības programmu darbinieki un saistītais personāls uz laiku izved uz Venecuēlu tikai savai personiskajai lietošanai.

6. pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt II pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, kā izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās, jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai lietošanai Venecuēlā, ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts III pielikuma sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav devusi iepriekšēju atļauju.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts III pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nepiešķir 1. punktā minēto atļauju, ja tām ir pamatoti iemesli konstatēt, ka attiecīgās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru Venecuēlas valdība, tās publiskās iestādes, uzņēmumi vai aģentūras vai jebkura persona vai vienība, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, izmantos iekšējām represijām Venecuēlā.

3. Šīs regulas II pielikumā iekļauj iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, ko galvenokārt paredzēts izmantot interneta vai telefonsakaru uzraudzībai vai pārtveršanai.

4. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo pantu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

7. pants

1. Ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts III pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav iepriekš piešķīrusi atļauju saskaņā ar 6. panta 2. punktu, ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai izmantošanai Venecuēlā tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar II pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru vai saistībā ar II pielikumā noteikto iekārtu un tehnoloģiju ierīkošanu, piegādi, izgatavošanu, uzturēšanu un izmantošanu vai II pielikumā minētās programmatūras piegādi, uzstādīšanu, darbību vai atjaunināšanu;

b) jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Venecuēlā vai izmantošanai Venecuēlā tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar II pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru;

c) sniegt jebkāda veida telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumus Venecuēlas valdībai, publiskajām iestādēm, uzņēmumiem un aģentūrām vai jebkurai personai vai vienībai, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai sniegt minētos pakalpojumus tieši vai netieši par labu minētajām personām,

2. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktā "telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumi" ir pakalpojumi, ar kuriem, jo īpaši izmantojot II pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, nodrošina piekļuvi personas ienākošajiem un izejošajiem telesakariem un ar zvaniem saistītiem datiem un nodod tos tālāk, lai veiktu to ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi vai uzglabāšanu vai jebkādu citu saistītu darbību.

8. pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir IV un V pielikumā uzskaitīto fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru īpašumā jeb valdījumā, turējumā vai kontrolē.

2. Netiek tieši vai netieši darīti pieejami līdzekļi vai saimnieciskie resursi IV un V pielikumā uzskaitītajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, vai to interesēs.

3. Šīs regulas IV pielikumā iekļauj:

a) fiziskas vai juridiskas personas, vienības un struktūras, kasir atbildīgas par nopietniem cilvēktiesību pārkāpumiem vai aizskārumiem vai represijām pret pilsonisko sabiedrību un demokrātisko opozīciju Venecuēlā;

b) fiziskas un juridiskas personas, kuru darbības, politika vai pasākumi citādi apdraud demokrātiju vai tiesiskumu Venecuēlā.

4. Šīs regulas V pielikumā fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras, kas ir saistītas ar 3. punktā minētajām personām un vienībām.

5. Šīs regulas IV un V pielikumā ietver pamatojumu attiecīgo personu, vienību un struktūru ietveršanai sarakstā.

6. Šīs regulas IV un V pielikumā, ja iespējams, iekļauj arī informāciju, kas nepieciešama, lai identificētu attiecīgās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras. Attiecībā uz fiziskām personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp pieņemtus vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un personas apliecības numuru, dzimumu, adresi, ja tā ir zināma, un amatu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskām personām, vienībām un struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumus, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un darījumdarbības vietu.

9. pants

1. Atkāpjoties no 8. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, ja tās ir konstatējušas, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu IV un V pielikumā minēto fizisko vai juridisko personu un šādu fizisko personu apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

b) paredzēti vienīgi samērīgai samaksai par kvalificētu darbu vai atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;

c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību;

d) nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ja attiecīgā kompetentā iestāde pārējo dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiešķir īpaša atļauja; vai

e) paredzēti, lai veiktu maksājumus diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai tādas starptautiskas organizācijas kontā, kurai ir starptautiskajās tiesībās noteikta imunitāte, vai lai veiktu maksājumus no šādas pārstāvniecības vai organizācijas konta – ciktāl šie maksājumi ir paredzēti izmantošanai šīs diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai starptautiskās organizācijas oficiālajiem mērķiem.

2. Attiecīgā dalībvalsts paziņo pārējām dalībvalstīm un Komisijai par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 1. punktu.

10. pants

1. Atkāpjoties no 8. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas šķīrējtiesas nolēmums, kas ir pieņemts pirms dienas, kad 8. pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra iekļauta IV vai V pielikumā, vai pirms vai pēc minētās dienas Savienībā pieņemts tiesas vai administratīvs nolēmums vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāms tiesas nolēmums;

b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no šāda nolēmuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar šādu nolēmumu, ievērojot ierobežojumus, kuri noteikti piemērojamajos normatīvajos aktos, kas reglamentē tiesības, kuras ir personām, kam ir šādi prasījumi;

c) nolēmums nav pieņemts kādas IV vai V pielikumā minētas fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras labā; un

d) šāda nolēmuma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

2. Attiecīgā dalībvalsts paziņo pārējām dalībvalstīm un Komisijai par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 1. punktu.

11. pants

1. Atkāpjoties no 8. panta un ar noteikumu, ka IV vai V pielikumā uzskaitītai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kuras attiecīgajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta IV vai V pielikumā, dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstošiem, ja attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka:

a) līdzekļus vai saimnieciskos resursus IV vai V pielikumā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra izmantos, lai veiktu maksājumu;

b) maksājums nav pretrunā 8. panta 2. punktam.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

3. Šīs regulas 8. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita sarakstā iekļautu fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru kontos, kreditēt iesaldētos kontus, ja tiks iesaldēti arī jebkuri ieskaitījumi šādos kontos. Finanšu iestādes vai kredītiestādes nekavējoties informē attiecīgo kompetento iestādi par jebkādu šādu darījumu.

4. Ja visus šādus procentus vai citus ieņēmumus un maksājumus iesaldē saskaņā ar 8. pantu, 8. panta 2. punktu papildus nepiemēro šādiem iesaldētiem kontiem:

a) procentiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem;

b) maksājumiem saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai radušās pirms datuma, kurā 8. pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta IV vai V pielikumā; vai

c) maksājumiem, kas jāmaksā saskaņā ar dalībvalstī pieņemtiem vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāmiem tiesas, administratīviem vai šķīrējtiesas nolēmumiem.

12. pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:

a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kura varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldēti saskaņā ar 8. pantu, tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurās tās ir rezidenti vai atrodas, un tieši vai ar dalībvalsts starpniecību nodod šo informāciju Komisijai; un

b) sadarbojas ar kompetento iestādi saistībā ar jebkādām a) apakšpunktā minētās informācijas pārbaudēm.

2. Jebkādu papildu informāciju, ko Komisija saņem tieši, dara pieejamu dalībvalstīm.

3. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi nolūkiem, kuriem tā sniegta vai saņemta.

13. pants

1. Naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikums darīt tos pieejamus, kas izdarīts labticīgi, pamatojoties uz to, ka tāda darbība ir saskaņā ar šo regulu, nav par pamatu nekādai šādu darbību īstenotāju – fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru vai to vadītāju vai darbinieku – saukšanai pie atbildības, ja vien netiek pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.

2. Darbības, ko veic fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, nerada tām nekādu atbildību, ja tās nav zinājušas un tām nav bijis pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu šajā regulā noteikto pasākumu pārkāpums.

14. pants

Aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir apiet šajā regulā paredzētos pasākumus vai kuru rezultātā šie pasākumi tiek apieti.

15. pants

1. Prasījumus saistībā ar jebkādu līgumu vai darījumu, kura izpildi tieši vai netieši, pilnīgi vai daļēji ietekmē pasākumi, kas piemēroti saskaņā ar šo regulu, tostarp prasījumus par atlīdzinājuma saņemšanu vai citus šāda veida prasījumus, piemēram, prasījumus par kompensāciju vai garantijas nodrošinātus prasījumus, jo īpaši prasījumus pagarināt vai samaksāt jebkura veida galvojumu, garantiju vai atlīdzību, jo īpaši finanšu garantijas vai finanšu atlīdzību, pagarinājumu vai samaksu, neizpilda, ja tos iesniedz:

a) fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kuras iekļautas sarakstā IV vai V pielikumā;

b) jebkura fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas ar kādas a) apakšpunktā minētās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras starpniecību vai tās vārdā.

2. Jebkurā tiesvedībā par prasījuma izpildi pienākums pierādīt, ka prasījuma apmierināšanu neaizliedz 1. punkts, piekrīt tai fiziskajai vai juridiskajai personai, kura pieprasa minētā prasījuma izpildi.

3. Šis pants neierobežo 1. punktā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru tiesības vērsties tiesā, lai izskatītu līgumsaistību neizpildes likumību saskaņā ar šo regulu.

16. pants

1. Komisija un dalībvalstis viena otru informē par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un dalās ar citu nozīmīgu informāciju, kas ir to rīcībā saistībā ar šo regulu, jo īpaši ar informāciju par:

a) līdzekļiem, kas iesaldēti saskaņā ar 8. pantu, un atļaujām, kuras piešķirtas saskaņā ar 9. līdz 11. pantu;

b) pārkāpumiem un izpildes problēmām, un valsts tiesu pasludinātiem spriedumiem.

2. Dalībvalstis nekavējoties informē viena otru un Komisiju par jebkādu citu to rīcībā esošu nozīmīgu informāciju, kas varētu ietekmēt efektīvu šīs regulas īstenošanu.

17. pants

1. Ja Padome nolemj pakļaut fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru 8. pantā minētajiem pasākumiem, tā attiecīgi groza IV vai V pielikumu.

2. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo 1. punktā minētajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai iespēju paust savus apsvērumus.

3. Ja ir iesniegti apsvērumi vai ja ir iesniegti jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru.

4. Sarakstus, kas ietverti IV vai V pielikumā, pārskata regulāri, vismaz reizi 12 mēnešos.

5. Komisija ir pilnvarota grozīt III pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

18. pants

1. Dalībvalstis izstrādā noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpšanu, un veic visus pasākumus, kuri nepieciešami, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

2. Dalībvalstis par 1. punktā minētajiem noteikumiem ziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī ziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

19. pants

1. Dalībvalstis izraugās šajā regulā minētās kompetentās iestādes un norāda tās III pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs. Dalībvalstis paziņo Komisijai par III pielikumā minēto tīmekļa vietņu adrešu izmaiņām.

2. Dalībvalstis paziņo par savām kompetentajām iestādēm Komisijai, tostarp minēto kompetento iestāžu kontaktinformāciju, tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī ziņo tai par jebkurām turpmākām izmaiņām.

3. Ja šajā regulā noteikts pienākums paziņot, informēt vai jebkādā citā veidā sazināties ar Komisiju, šādai saziņai izmantojamā adrese un cita kontaktinformācija ir tā, kas norādīta III pielikumā.

20. pants

Šo regulu piemēro:

a) Savienības teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;

b) dalībvalstu jurisdikcijā esošos gaisa kuģos un uz to jurisdikcijā esošiem kuģiem;

c) attiecībā uz visām personām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras ir kādas dalībvalsts valstspiederīgie;

d) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras inkorporētas vai izveidotas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesībām;

e) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar jebkādu darījumdarbību, kas pilnībā vai daļēji veikta Savienībā.

21. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 13. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
F. MOGHERINI

I PIELIKUMS

Regulas 3. pantā minētais saraksts ar aprīkojumu, ko varētu izmantot iekšējām represijām

1. Šādi šaujamieroči, munīcija un piederumi:

1.1. šaujamieroči, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču saraksta pozīcijās *ML* 1 un *ML* 2;

1.2. munīcija, kas speciāli izstrādāta 1.1. punktā minētajiem šaujamieročiem, un tiem īpaši izstrādātas sastāvdaļas;

1.3. tēmekļi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā.

2. Bumbas un granātas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.

3. Šādi transportlīdzekļi:

3.1. transportlīdzekļi ar uzstādītiem ūdensmetējiem, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti masu nekārtību novēršanai;

3.2. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti, lai tos varētu turēt zem sprieguma, neļaujot uz tiem kāpt;

3.3. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti, lai nojauktu barikādes, tostarp celtniecības iekārtas, kurām uzstādīta aizsardzība pret lodēm;

3.4. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti cietumnieku un/vai aizturēto pārvadāšanai;

3.5. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti, lai izvietotu pārvietojamas barjeras;

3.6. detaļas transportlīdzekļiem, kas norādīti 3.1. līdz 3.5. punktā un speciāli izstrādāti masu nekārtību novēršanai.

1. piezīme Šis punkts neattiecas uz transportlīdzekļiem, kas speciāli izstrādāti ugunsdzēšanas vajadzībām.

2. piezīme Termins "transportlīdzekļi" 3.5. punkta nozīmē ietver arī piekabes.

4. Sprāgstvielas un šādas ar tām saistītas iekārtas:

4.1. iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas sprādzienu izraisīšanai ar elektriskiem vai neelektriskiem līdzekļiem, tostarp palaides sistēmas, detonatori, aizdedzinātāji, detonatora pastiprinātāji un detonējošās auklas, kā arī īpaši tādām iekārtām un ierīcēm paredzētas detaļas, izņemot iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas īpašiem komerciāliem lietojumiem un kuras ar sprāgstvielu iedarbina vai darbina citas iekārtas vai ierīces, kas nav paredzētas sprādzienu izraisīšanai (piemēram, automašīnu gaisa spilvenu sūkņus, elektriskā pārsprieguma novadītājus ugunsdzēsībā izmantojamu ūdens smidzinātāju mehānismos);

4.2. lineāri griezējlādiņi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā;

4.3. šādas citas sprāgstvielas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā, un ar tām saistītas vielas:

a) amatols;

b) nitroceluloze (kas satur vairāk nekā 12,5 % slāpekļa);

c) nitroglikols;

d) pentaeritrīta tetranitrāts (*PETN*);

e) pikrilhlorīds;

f) 2,4,6-trinitrotoluēns (*TNT*).

5. Šāds aizsardzības ekipējums, kas nav iekļauts Kopējā militāro preču saraksta *ML* 13 pozīcijā:

5.1. bruņuvestes, kas aizsargā pret lodēm un/vai dūrieniem;

5.2. bruņucepures, kas aizsargā pret lodēm un/vai šķembām, policistu ķiveres, policistu vairogi un bruņu vairogi.

Piezīme: šo punktu nepiemēro:

— ekipējumam, kas īpaši izstrādāts sporta nodarbībām,

— ekipējumam, kas īpaši izstrādāts darba drošības prasībām.

6. Šaujamieroču lietošanas mācību simulatori, izņemot tos, kas iekļauti Kopējā militāro preču saraksta *ML* 14 pozīcijā, un tiem īpaši izstrādāta programmatūra.

7. Attēlu veidošanas iekārtas redzamībai tumsā un siltuma starojuma un attēlu pastiprinātāju lampas, kuras nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.

8. Žilešveida dzeloņstieples.

9. Militāri naži, kaujas naži un durkļi, kuru asmens garums pārsniedz 10 cm.

10. Šajā sarakstā norādīto preču ražošanai īpaši izstrādātas iekārtas.

11. Īpaša tehnoloģija šajā sarakstā norādīto preču izstrādei, ražošanai vai lietošanai.

II PIELIKUMS

Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra, kas minētas 6. un 7. pantā

Vispārēja piezīme

Neatkarīgi no šā pielikuma satura to nepiemēro:

a) aprīkojumam, tehnoloģijām vai programmatūrai, kas izklāstītas Padomes Regulas (EK) 428/2009 ([1]) I pielikumā vai Kopējā militārajā sarakstā; vai

b) programmatūrai, kas izstrādāta tā, lai lietotājs to varētu pats instalēt bez turpmākas būtiskas piegādātāja palīdzības un kas ir brīvi pieejama iedzīvotājiem, jo to bez ierobežojumiem var iegādāties mazumtirdzniecībā kādā no šiem veidiem:

   i) klātienē tirdzniecības vietā;

   ii) pasūtot pa pastu;

   iii) noslēdzot darījumu elektroniski; vai

   iv) pasūtot pa tālruni; vai

c) publiski pieejamai programmatūrai.

Kategorijas A, B, C, D un E attiecas uz Regulā (EK) Nr. 428/2009 minētajām kategorijām.

Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra, kā minēts 6. un 7. pantā, ir:

A. Iekārtu saraksts:

— tīkla pakešu padziļinātas pārbaudes iekārtas,

— tīkla pārtveršanas iekārtas, tostarp pārtveršanas pārvaldības iekārtas (*Interception Management Equipment, IMS*) un saglabāto datu posmu izlūkošanas iekārtas (*Data Retention Link Intelligence equipment*),

— radiofrekvenču uzraudzības iekārtas,

— tīkla un satelītu bloķēšanas iekārtas,

— tālvadības inficēšanas iekārtas,

— runas atpazīšanas/apstrādes iekārtas,

— *IMSI* ([2]), *MSISDN* ([3]), *IMEI* ([4]), *TMSI* ([5]) pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

— taktiskās *SMS* ([6])/*GSM* ([7])/*GPS* ([8])/*GPRS* ([9])/*UMTS* ([10])/*CDMA* ([11])/*PSTN* ([12]) pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

([1]) Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).

([2]) "*IMSI*" – starptautiskā mobilā abonenta identitāte (*International Mobile Subscriber Identity*). Tas ir katras mobilā telefona ierīces unikāls identifikācijas kods, kas ietverts *SIM* kartē, ar ko *GSM* un *UMTS* tīklos var identificēt šādas *SIM* kartes.

([3]) "*MSISDN*"– mobilā abonementa integrēto pakalpojumu cipartīkla numurs (*Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number*). Tas ir numurs, ar kuru identificē konkrētu *GSM* vai *UMTS* mobilā tīkla abonentu. Īsāk sakot, tas ir mobilā telefona *SIM* kartes tālruņa numurs, un tādēļ ar to identificē mobilo sakaru abonentu (tāpat kā *IMSI*), un novirza zvanus abonentam.

([4]) "*IMEI*" – starptautiskā mobilā aprīkojuma identitāte (*International Mobile Equipment Identity*). Tas ir numurs, parasti unikāls, ar ko identificē *GSM*, *WCDMA* un *IDEN* mobilos telefonus, kā arī dažus satelīttelefonus. Parasti tas ir nodrukāts telefona akumulatora nodalījuma iekšpusē. Pārtveršana (pieslēgpārtveršana) var notikt ar *IMEI* numura, kā arī *IMSI* un *MSISDN* palīdzību.

([5]) "*IMSI*" – pagaidu mobilā abonenta identitāte (*Temporary Mobile Subscriber Identity*). Identitātes dati, kas visbiežāk tiek nosūtīti starp mobilo ierīci un tīklu.

([6]) "*SMS*" – īsziņu sistēma (*Short Message System*).

([7]) "*GSM*" – globālā mobilo sakaru sistēma (*Global System for Mobile Communications*).

([8]) "*GPS*" – globālā pozicionēšanas sistēma (*Global Positioning System*).

([9]) "*GPRS*" – vispārējais pakešu radiopakalpojums (*General Package Radio Service*).

([10]) "*UMTS*" – universālā mobilo telesakaru sistēma (*Universal Mobile Telecommunication System*).

([11]) "*CDMA*" – platjoslas koddales daudzpiekļuve (*Code Division Multiple Access*).

([12]) "*PSTN*" – publiskais komutējamais telefonu tīkls (*Public Switch Telephone Networks*).

— *DHCP* ([1])/*SMTP* ([2]), *GTP* ([3]) informācijas pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

— tēlu atpazīšanas un tēlu profilēšanas iekārtas,

— attālināti izmantojamas kriminālistikas iekārtas,

— semantiskās apstrādes programmu iekārtas,

— *WEP* un *WPA* kodu uzlaušanas iekārtas,

— patentētā un standarta IP balss pārraides protokola pārtveršanas iekārtas.

B. Neizmanto

C. Neizmanto

D. "Programmatūra", kas paredzēta A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

E. "Tehnoloģijas", kas paredzētas A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

Šajās kategorijās iekļautās iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra ietilpst šā pielikuma darbības jomā tikai tiktāl, ciktāl tas atbilst vispārējam raksturojumam – "interneta, telefona un satelītsakaru pārtveršanas un uzraudzības sistēmas".

Šajā pielikumā ar terminu "uzraudzība" saprot telefonsarunu vai tīkla datu ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi un arhivēšanu.

([1]) "*DHCP*" – dinamiskā resursdatora konfigurācijas protokols (*Dynamic Host Configuration Protocol*).
([2]) "*SMTP*" – vienkāršais pasta pārsūtīšanas protokols (*Simple Mail Transfer Protocol*).
([3]) "*GTP*" – *GPRS* tunelēšanas protokols (*GPRS Tunnelling Protocol*).

III PIELIKUMS

Tīmekļa vietnes informācijai par kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu nosūtīšanai Komisijai

BEĻĢIJA

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGĀRIJA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČEHIJAS REPUBLIKA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DĀNIJA

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

VĀCIJA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRIEĶIJA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPĀNIJA

http://www.exteriores.gob.
es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

HORVĀTIJA

http://www.mvep.hr/sankcije

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURGA

http://www.mae.lu/sanctions

UNGĀRIJA

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx

NĪDERLANDE

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGĀLE

http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMĀNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVĀKIJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ZVIEDRIJA

http://www.ud.se/sanktioner

APVIENOTĀ KARALISTE

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 07/99
1049 Brussels, Belgium
E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

IV PIELIKUMS

Regulas 8. panta 3. punktā minētais fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts

V PIELIKUMS

Regulas 8. panta 4. punktā minētais fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts